

.....  
(pieczęć zamawiającego)  
Świnoujście, dnia 25.11.2015r.  
Znak sprawy: WPT-P.272.1.07.2016.LM

.....  
nazwa i adres wykonawcy

### ZAPYTANIE OFERTOWE

1. Zamawiający: Gmina Miasto Świnoujście (komórka organizacyjna UM prowadząca postępowanie): **Wydział Promocji Turystyki Kultury i Sportu.**
2. Dane do kontaktu: **Gmina Miasto Świnoujście, ul. Wojska Polskiego 1/5, 72-600 Świnoujście, NIP: 855 157 13 75, REGON: 811 68 42 90, Lidia Miecznik, tel. +48/91/3278668, [lmiecznik@um.swinoujscie.pl](mailto:lmiecznik@um.swinoujscie.pl), zaprasza do złożenia ofert na: **usługę tłumaczeń pisemnych z zakresu języka angielskiego.****
3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (opisać lub dołączyć do zapytania), w tym ewentualne kryteria oceny oferty:
  - 3.1. Sposób tłumaczenia: pisemne z języka polskiego na język angielski i języka angielskiego na język polski, uwierzytelnione i niewierzytelnione, wykonywane w terminie zwykłym i pilnym wraz z usługą native speakera.
  - 3.2. Rodzaj tłumaczonych tekstów: specjalistyczne z zakresu administracji publicznej, prawne, turystyczne, promocyjne, reklamowe. Teksty do publikacji w internecie.
  - 3.3. Za stronę rozliczeniową przyjmuje się dla tłumaczeń niewierzytelniowanych 1800 znaków ze spacjami i dla tłumaczeń uwierzytelniowanych 1125 znaków ze spacjami.
  - 3.4. Szacunkowa ilość stron w miesiącu: 15 stron tłumaczeń, w tym uwierzytelnione i niewierzytelnione, wykonywane w trybie zwykłym i pilnym.
  - 3.5. Podana ilość jest ilością maksymalną. Częstotliwość i liczba poszczególnych rodzajów tłumaczeń będzie zależała od rzeczywistych potrzeb Zamawiającego, a ich wykonanie będzie każdorazowo zlecane. Wykonawcy nie będą przysługiwały żadne roszczenia w przypadku zamówień mniejszej liczby tłumaczeń wykonanych w miesiącu.
  - 3.6. W ofercie należy podać stawki netto/brutto w rozbięciu na rodzaj i tryb tłumaczenia zgodnie z załączoną tabelą, stanowiącą Załącznik Nr 1 do Zapytania ofertowego.
  - 3.7. W celu potwierdzenia warunku posiadania wiedzy i doświadczenia Zamawiający wymaga załączenia minimum 5 skanów/kopii listów referencyjnych poświadczających dokonanie tłumaczeń specjalistycznych z zakresu określonego w punkcie 3.2. dla instytucji publicznych.
4. Data realizacji zamówienia: **04.01.2016r. - 31.12.2016r.**
5. Okres gwarancji: *nie dotyczy*
6. Miejsce i termin złożenia oferty: **pocztą** na adres: Urząd Miasta Świnoujście, ul. Wojska Polskiego 1/5, 72-600 Świnoujście, Wydział Promocji Turystyki Kultury i Sportu, **mailem:** [lmiecznik@um.swinoujscie.pl](mailto:lmiecznik@um.swinoujscie.pl), do dnia **9.12.2015r.** (do godz. 15:00).
7. Data otwarcia ofert: **10.12.2015r.**
8. Warunki płatności: przelew w terminie 14 dni od otrzymania faktury każdego miesiąca.
9. Sposób przygotowania oferty: ofertę należy sporządzić w języku polskim na formularzu oferty (Załącznik Nr 3).

.....  
NACZELNIK  
Wydział Promocji, Turystyki  
i Sportu  
*K. Ro*  
.....  
(podpis naczelnika/kierownika)

**JĘZYK ANGIELSKI**

	Tryb zwykły	Tryb pilny	Native speaker cena netto/brutto	
Nieuwierzytelnione (1800 znaków ze spacjami) cena netto/brutto				
Uwierzytelnione (1125 znaków ze spacjami) cena netto/brutto				